

# Resettlement Plan (Mizo Version)

---

Document stage: Draft for consultation  
Project number:  
March 2015

India: North-Eastern Region Capital Cities Development  
Investment Program (Aizawl Water Supply Subproject -  
Project 3)

Prepared by the State Investment Program Management and Implementation Unit (SIPMIU),  
Urban Development Department, Government of Mizoram for the Asian Development Bank

## EXECUTIVE SUMMARY

1. **Background. (a tobul/ bulthhut)** North Eastern Region Capital Cities Development Investment Program (NERCCDIP) chuan India hmarchhak khawpui hrang hrang Agartala, Aizawl, Kohima, Gangtok leh Shillong ah te hun lo la kal zel tur thlir chung a hmasawna chhenfakawm thlen tir tumin heng khawpui a hmanraw awm ang te leh sum leh pai hmangin ruahmanna a siam a ni. Khawpui mi te tan awlsamna siam leh khawpui a hmanraw awmsa hrang hrang tih changtlun tum in hmasawna siam tum a ni, chungte chu: (i) tui sem (water supply), (ii) tui chhe paihna leh sanitation (sewerage and sanitation leh (iii) bawlhhlawh sawngbawl dan (solid waste management) te a ni. He ruahmanna hi Asian Development Bank (ADB) hnuaiia Multitranche Financing Facility (MFF) an tih atanga loan puk a thawh tum a ni. Aizawl khawpui a tui sem (water supply) tih changtlun hna chu tranche -2 hna ah telh a ni a, adang zawng chu tranche 3 hna a telh a ni.

2. **Subproject Description. (Hna chungchang Sawifiahna)** Aizawl water supply Project 3 bika hma lak tur te chu a hnuaiia tar lan ang hi a ni: (i) tui lakna thar (water supply source augmentation) siam, lui atanga tui lak, tui pump bun, tul anga tui zem siam leh pump house leh building sak, (ii) WTP (tui tih thianghlim lailawkna) WTP 37 MLD bun, tui nu dah khawmna zem, tui fim dah khawmna zem, pump house no.1, office leh quarter, substation leh power line transmission line (iii) Pipe line lui atanga treatment plant chuan pump house 2 thleng (km.4.1 Km), (iv) tui fim dahna zem leh pump house no. 2 siam, (v) RCC tuizem (zonal tank) 9, (vi) Water treatment kawng siam leh RCC zonal tank panna tur kawng Tuivamit leh Phunchawng ah te, (vii) Ruah tui khawlna (Rain Water Harvesting) College Veng playground ah, (viii) Feeder main pipe km 31.66 phum belh a heng zonal tank thar te tui sem nan, (ix) Distribution line siam belh km 224.16 a thui leh (x) bulk meter 70, generators, pump sets etc. te chah thlen.

3. **Resettlement Plan. (In din that lehna Plan)** Resettlement Plan hi engineer ten design leh DPR buatsaih zawh fel atanga hna hrang hrang tranche 3 a thawh tur ADB sum hmanga kalpui tumte ngun taka ngaihtuah hnu a siam a ni.

4. **Scope of Land Acquisition and Resettlement. (Ram neih dan chungchang tlangpui leh in din that leh na)** Land acquisition a hna atan ram lak, awmhmun insawn ngaia hna in a tihbuai emaw mi eizawna kawng tihbahlah sak te tranche 3 hnuaiia Aizawl water supply bika hna kalpui tum ah te a awm dawn lo ani. Water treatment plant hna thawhna hmun tur hi Tanhril chhunga awm ram ruak niin ram neitu biakrem hnu zangnadawmna siam sak a ni. Ram zau zawng hi 10324 sq m a ni a chuan sorkar lease periodic patta neitu mi pakhat ta a ni. Tin, RCC tuizem 9 siam tur a hmun pahnih chu mimal ram niin ram neitu ten project hna a tan an pe thung a ni. Chungte chu Tuivamit ah ram zau zawng 100 sq m leh Phunchawng ah 72 sq m a zau te a ni. RCC tuizem siam tur bik hmun pakhat chu pawl ram bik a ni a mahse NOC lak fel thlap a ni. Hei bakah a dang zawng hi sorkar ram vek a sak tum a ni.

5. Resettlement nghawng tih tlem leh a pumpelh dan kawng awm thei te ngaihtuah chungin fimfkur takin design te chu buatsaih a ni a, hei vang hian water supply distribution leh feeder main pipe phumna te chu sorkar ram leh vantlang kawng ah te kal tir tum a ni, tin, kawlpetha transmission line awmsa te pawh hman tum a ni. Lui atanga tui pump (intake) na atangin water treatment plant thleng kawng siam tur leh water treatment plant atanga pump house no. 2 thleng a kawng siamna tur ah hian sorkar ram Industry Department ram leh mimal ram neitu 4 te ram mawng lam (sorkar leases Periodic patta) a pal tlang dawn a ni. Mimal ram neitu 4 te hian ram hi kawng siam nan hian a hma daih atanga helai ram hi Local Council te an lo pek tawh chu sum in daihlohna avang a siam theih lova awm ta reng chu hetiangna hmalak tumna alo awm hi tha an tiin lawm takin an ram te hi project tan an hlan a ni. Ziak in NOC heng ram neitu mi 4 te atang hian lak

mai bakah agreement fel fai tak siam a ni. Hetianga in remna siam theih avangin acquisition ngai kher lovin kawng siamna tur ram chu neih a ni.

6. Intake leh water treatment plant inkarah pipe dah turah mimal ram emaw harsatna dang thleng lem lovin hemi inkar kawng siam tur ah hian dah a ni ang, chumi piah lamah pawh kawngdung zel ah dah a ni anga, chuan Setlak lui kanin Industry Department ram awl lai kal tlangin kawngpui a thleng anga chuan chumi hnuah kawngpui dung zel ah kal tir a ni ang; hemi vang hian IR impact (nghawng) a nei dawn lo a ni. CWPB-2 (clear water pump house no.2) siam na atan hian hmun remchang tak hmun awl Industry Department (Mizoram sorkar) ram chhungah thlan fel a ni tawh bawk a ni. Kawlphetha mamawh a nih dawn avangin a hranpa a transmission line thar siam a tul dawn lo bawk a ni, a chhan chu tunhma a Industry Department ten Setlak lui atanga tui pumpna tur an siam avangin 33/11 kVA electric hrui thlun sa chu a rin nghal theih a nga, chuan Setlak atang hian kawngpui siam tur zel ah ban phun zel in a pawh thlak theih dawn bawk a ni. Hemi vang hian kawlphetha lak nan mimal ram lak (acquisition) hi a ngai dawn lova, hetiang bawkin water treatment plant a tang pawhin pump house no.2 ah kawlphetha thlen tir a ni dawn bawk a ni.

7. GSR (RCC tuizem) pahnih (2) atan hian meter 300 Tuivamit ah leh meter 40 a thui Phunchawngah te kalkawng siam turah ram neitu nen ram in pekna agreement fel fai tak neih a ni tawh. Pipe phum hna kalpui a nih hunah mipui khawsak inrelbawl dan kawngah reivaklo nghawng awmthei ang chi a tan pawh ruahmana fel fai tak siam a nih avangin nghawng a nei dawn lo a ni. Pipe hna hian dawr hma ah te pipe phum hna a kalpui hunah dawr kalkawng a lai chhum a nih chuan kailawn emaw thing pheh dah sak thin a ni ang a, tichuan a dawrtute tan pawh harsatna a awm dawnlo a ni. Lei laih hi footpath area khawih chhelo chin a laih zel tur a nih avangin dawr atangin hna thawhna hmun hi a hla hret dawn a, tin, bazaar area leh hmun lun ah te zan lam mihring tlem hunah hna thawh tum a ni. Hna thawh hun chhung tih tlem a ni bawk ang, a awmzia chu nikhata pipe phum theih zat tur chin thleng chauh laih a ni ang. Zan lam hna thawh dan erawh chu EMP in dan a duan tawh angin kalpui a ni thung ang. Hawkers leh in pho chhuak thin te chu hna in a nghawng dawn chuan hmun remchang zawka sawn an ni a nga, chuan hna thawh zawh fel hnuah an thutna hmun ngai sawn kir an ni ang. Mipui te ei zawna kawngah tumah harsatna siamloh hi project kalpui tum leh hnathawh tum dan chu a ni.

8. **Categorisation (Thliar hran dan).** ADB Safeguard Policy (SPS) zirchianna atanga a lan dan in he subproject hi ADB tehna hnuaiyah Category 'B' ah dah a ni. A hna pum hian social nghawng a nei tam dawn lo tih hriat a ni, ven theih tam tak a awm dawn bawk a ni. ADB SPS hian hna thawh chung chauh nghawng awmthei (temporary) hnathawh zawh hnu pawh a nghawng awm zel thei (permanent), ram neitu emaw ram luahtu te a huam tel vek a ni, tin, awmna hmun sawn ngai emaw ei zawna insawn ngai te pawh a huam tel vek bawk a ni.

9. **Consultation and Disclosure (Mipui râwn, leh a puanzarna).** Project hna atanga hlawkna a hmuh tur leh a tum te chu mi pawimawhte (hamthatna/hlawkpui tute, ram hralhtu leh a pe tute, local council memberte, thalai leh hmeichhiate) hnena hriattir a ni a. Heng mite nen hian inbiakrawna vawi 2 neih a ni tawh a, tin, inkawmna bik (focus group discussion) hi vawi engemaw zat neih a ni tawh bawk a ni.

10. **Institutional Setup (Enkawltute Indin dan)** Ministry of Urban Development (MoUD) hi ram pum huap a he hna a mawhphurtu chu Ministry of Urban Development (MoUD) a ni a, State hrang hrang a hna enkawl leh subproject zawng zawng tihpuitlinna tura mawhphurhna la tu chu SIPMIU Aizawl kan tih te hi an ni ve thung a ni. SIPMIU hi Design Supervision Management Consultant (DSMC) an tih ten ruahmana siam kawng ah te, contract zawrh chungchang ah te leh hnathawh lo en pui thu ah te an pui ve leh thung dawn a ni. SIPMIU Social Development

Officer (SDO) chuan RP (leh GAP leh SPRSS) tihpuitlinna tura mawhphurhna la in a enkawl bawk ang, tin, report kimchang a hun tak ah ADB a thlen thin ang. DSMC a Social Safeguard Specialist chuan SIPMIU SDO a thawhpui a nga tin, RP inrelbawl dan chungchang te report a pe thin ang.

11. **Resettlement Budget and Financing Plan (Resettlement atan sum duan zat).** Resettlement senso atan hian cheng 77,70,000/- (nuai sawmsarih pasarih leh sing sarih) Aizawl water supply bik atan hian sum ruahman a ni.

## **I. PROJECT DESCRIPTION (PROJECT SWIFIAHNA)**

### **A. Introduction (Thu Hawna)**

1. North Eastern Region Capital Cities Development Investment Program (NERCCDIP) chuan India hmar chhak a khawpui hrang hrang Agartala, Aizawl, Kohima, Gangtok leh Shillong ah te hun lo la kal zel tur thlir chung a hmasawna chhenfakawm thlen tir tumin heng khawpui a hmanraw awm ang ang te leh sum leh pai hmangin ruahmanna a siam a ni. Khawpui vangtlang mi te tan awlsamna siam leh khawpui hmanraw awmsa hrang hrang tih changtlun tum in hmasawna siam tum a ni, chungte chu: (i) tui sem (water supply), (ii) tui chhe paihna leh sanitation (sewerage and sanitation) leh (iii) bawlhhlawh sawngbawl dan (solid waste management) te a ni. NERCCDIP hian khawpui a ti changtlung in a ti hmasawn ang a, rethei chenna Veng thlengin hmasawna hian a huam tel dawn a ni, khawpui a zirna in leh inrelbawl dan te, sum leh pai lama hmasawna kawngah te, khawtlang enkawlna a mawhphurna nei te thlengin a thuum chak thei tura ngaih a ni. He hna thawk tura thlan chhuah te dinhmun, kil hrang hrang atanga han thlir hian hna thawh tura ruahman tawhte hi ngaih pawimawh hmasak a neih ngei ngai chi te an ni. NERCCDIP chuan he ruahmanna hi 2010 atanga tanin kum ruk chhunga zawh hman tura tih a ni a, sum leh pai chu Asian Development Bank (ADB) hnuaiia Multitranché Financing Facility (MFF) an tih atanga loan puk atanga hmuh tur a ni.

2. Resettlement Plan (RP) Aizawl water supply hnuaiia hna bik te hi Project 3 tiin NERCCDIP Multitranché Financing Facility (MFF) hnuaiia dah a ni. He ruahmanna hi Asian Development Bank (ADB) hnuaiia Multitranché Financing Facility (MFF) an tih atanga loan puk a thawh tur a ni. Resettlement Plan hi Aizawl water supply Detailed Project Report (DPR) atanga buatsaih fel a ni. ADB tehna hnuaiia Category 'B' ah dah a ni a Involuntary Resettlement (IR) (tih luhna vanga nghawng) te chu ADB Safeguard Policy Statement (SPS) 2009 chu a teh fung atan a hman a ni.

### **B. Proposed Subproject Components (Hna Kalhmang sawifiahna)**

3. Aizawl water supply Project 3 bika hma lak tur te chu a hnuaiia tar lan ang hi a ni: (i) tui lakna thar (water supply source augmentation) siam, lui atanga tui tlan, tui pump bun, tul anga tui zem siam leh pump house leh building sak, (ii) WTP (tui tih thianghlimna lailawkna) WTP 37 MLD bun, tui nu dah khawmna zem, tui fim dah khawmna zem, pump house no.1, office leh quarter, substation leh power line transmission line (iii) Pipe line lui atanga treatment plant chuan pump house 2 thleng (km.4.1 Km), (iv) tui fim dahna zem leh pump house no. 2 siam, (v) RCC tuizem (zonal tank) 9, (vi) Water treatment kawng siam leh RCC zonal tank panna tur kawng Tuivamit leh Phunchanwg a te, (vii) Ruah tui khawlina (Rain Water Harvesting) College Veng playground ah, (viii) Feeder main pipe km 31.66 phum belh a heng zonal tank thar t etui sem naan, (ix) Distribution line siam belh km 224.16 a thui leh (x) bulk meter 70, generators, pump sets etc. te chah thlen. Distribution line tih changtlun hna tranche 3 hnuaiia thawh tur te chu hma la lak loh na hmun bik te chauh a huam dawn a ni.

4. Mimal ram acquisition leh involuntary resettlement nghawng tih tlem leh pumpelh theih nan sorkar ram ah te GSR RCC tuizem paruk lai sak tum a ni, tin, tui tih fimna pump house leh tuifim dahna tuizem pawh dah tum a ni. Hmun lunlai ah te zan lamah hnathawh tum a ni, traffic management pipe hnathawh a te, dawr luhna kawng laih chah a nihloh nan footpath zuah chin zel a laih (footpath te hi meter 1 a ni tlangpui) te ruahmanna ah te tel a ni. Lei laih te hi mimal in luhna leh dawr luhna te a tih buai chuan thingphek emaw kalkawng siam sak thin a ni ang, EMP guideline bakah mipui ti buai lo zawng thei bera hna hi kalpui tum a ni. Hnathawh dawn in mipui

te hriattir phawt an ni ang, nghawng thalo awm thei leh a siam that dan te pawh ngaihtuah lawk thin a ni ang. Grievance redress, mipuite hnen atanga lungawilohna leh complaint reng reng theh luh theihna dan leh ngaihtuah hun chungte chu mipui te hriattir lawk an ni tel bawk ang.

### **C. Objectives of the Resettlement Plan (Resettlement thil tumte)**

5. Resettlement Plan (RP) hi tranche 3 Aizawl city water supply (khawpui tui sem) hna awm te atangin buatsaih a ni. RP hian Involuntary Resettlement, ram neih / hna avangin in sawn chhuah ngaite ngaihtuah chungin hnathawh tur ruahmanna te chu Resettlement Framework leh ADB SPS 2009 dan pawmpui chu hman a ni ang.

6. He RP hi ADB SPS dan IR Category B project ang zulzuia buatsaih a ni a, a tum te chu a hnauia tarlan te hi a ni:

- (i) hna in nghawng a siam tur a bik takin mimal ram neih/lak leh insawna chhuahna nghawng te chu zirchian a a tul anga heng nghawng te hi tih tlem dan te;
- (ii) hnathawhna area mipui te eizawna dinhmun pho lanna, tin, nghawng awm tur zirchianna a bik takin mi reitheh leh mi harsa zual bik te tan;
- (iii) hnathawh avanga ei leh bar kawnga nghawng awmthei leh eizawna kawnga nghawng te zirchianna;
- (iv) design siam lai atangin hna chungchangte hi a khawih phâk Sorkar Department hrang hrang te ruaiin, a nghawng tur mipui te nen hiattirna leh inbiakrawnna neih mai bakah hna thawhchung a an tel theihna atan ruahmanna siam;
- (v) mipuite lungawilohna complaint na leh nghawng turte sorkar deparment te inbiakrawnna nen;
- (vi) rampum huap sorkar leh ramchung dan, tin IR policy hrilh fiahna;
- (vii) zangnadawmna (compensation) chhut dan leh mimal a nghawng theih tur leh an hlawkna awm thei te;
- (viii) resettlement tan sum ruahman dan leh hna a mawhphurhna nei leh hna thawhdan tur te tar lan na;
- (ix) hna vil dan kal hman hi resettlement rel leh kalpui dan vilna atan hman tangkai sawi fiah na.

**Table 4: Entitlement Matrix (Phalsak theih)**

S. No	Type of loss	Application	Definition of entitled person	Compensation policy	Implementation issues	Responsible agency
1	Mimal in ram hlah	Thlawhma ram, thlam ram emaw ram ruak	Neitu	<p>1. Compensation hi dah kir leh hlutna/ tunlai hralh hlut zawng emaw ram aia ram pek leh a remchan dan in phalsak a ni.</p> <p>2. Harsatna siam vang emaw buaina siam sak man hi za a za in zangnadawmna pek chhuah.</p> <p>3. Hmun ram mamawh lak hnu a ram bang a neitu tan hman tlak a nih dawn loh chuan a hnuia tar lan te hi remchan chuan phalsak a ni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (i) Ram neitu chu ama ram chhunga cheng reng tho in zangnadawna leh tanpuina sum te ram mawmawh bik chauh tan a lak chuan.</li> <li>• (ii) Ram zawng zawng leh ram lak loh chinah compensation siam a nih ang chi a, ram neitu chuan a ram lak loh chuang bang te hi atan tangkai dawn tawh lova a rin chuan acquired vek turin a ngen thei a ni.</li> </ul> <p>4. Thlatin cheng 3000/- hi kum khat chhung tanpui nan siam sak theih a ni ang.</p> <p>5. Thlai leh thing dinglai tih chhiah turah rate (#6 na angin)<sup>1</sup> hmanlai man hu in zangnadawmna siam theih a ni ang.</p> <p>6. Ram neih sak leh hming thlak na man, tax pek tur, siam that le ngai a senso ngai zawng zawng te chu hnathawktu (Executing agency) ten an tum ang.</p> <p>7. Vawi khat chauh insawna tanpuina cheng 50,000/- Resettlement Allowance (tanpuina) rin chhan in pek theih a ni ang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ram ai in ram vek hlan leh rawtna a awm chuan (i) Ram hlan leh tur chu ram neih sak tur neitu hmingin dah a ni ang (ii) Ram neitu hmeithai nih loh chuan Nu pa hminga dah rawtna pek tur</li> <li>• Ram pek leh tur man hi a kum vek a leisak a ni ang tin a man pawh ram hlah tur ang zau zawng a ni tur a ni.</li> <li>• Chhungkaw harsa zual bik te chu a kum vek a census nei in hriat chhuah a ni tur a ni, he census hi project hnuiaia DSMC ruahmna in NGO/CBO hmagin kalpui a ni ang.</li> </ul>	Valuation Committee te chuan a man an chhut fel anga, DC pawmpuina an la ang. NGO/CBO-ten tanpuina chhut chhuah te chu an endik anga, tin, chhungkaw harsa zual bik te an zawng chhuak ang.

<sup>1</sup> He man hi mithiam agriculture, horticulture forestry etc. mi ten an chhut thin ang tul dan angin.

S. No	Type of loss	Application	Definition of entitled person	Compensation policy	Implementation issues	Responsible agency
				<p>8. Chhngtinte zangnadawmna an dawng thei ang, hetiang a tihbuai an nih chuan: (i) ram acquired hnuah ram la bang hlutna tihchhiata a awm chuan; a man erawhchu a tir a hriattirna ni atanga sum pekna award thleng a huam ang; (ii) ram neitu hriattir atanga DC in a lak fel ni thlenga hlawkna a hloh dawn chuan chhut tel a ni ang; leh; (iii) ram lak dawn avanga ram neitu eizaawanna emaw chenna in atanga insawn a ngaih chuan.</p>		
2	Sorkar ram hlah	Ram ruak, thlawhma ram leh thlam in	Lease neitu hming	<p>1. Zangnadawmna lease thilo tan</p> <p>2. Ram behchhana pawisa peipunna awm chuan.</p> <p>3. Vawikhat chauh resettlement sum cheng 50,000.</p> <p>4. Duhthlanna tangka fai in emaw aia hna in pek a hnuai #5 mi ang in.</p> <p>5. Chhngtinte zangnadawmna an dawng thei ang hetiang a tihbuai an nih chuan: (i) ram lak tur avangin ram bang hlutna tihchhiata awm chuan; a man erawchu a tir a hriattirna ni atanga sum pekna awrd thleng a huam ang; (ii) ram acquired tur hriattirna atanga DC in lak fel thleng hun chhunga ram atanga sum lai mek te nih chuan chhut tel a ni ang; leh ; (iii) ram lak dawn avanga ram neitu eizaawanna emaw chenna in atanga insawn a ngaih chuan.</p> <p>6. Ram acquired avangin chhngkaw insawn chhuah ngai awm chuan cheng 3000/- thlatin kum khat chhung ram man a pek ni tangin chhut a ni ang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chhngkaw hrasa zual bik te census hi NGO ruaih ten an siam ang.</li> </ul>	



S. No	Type of loss	Application	Definition of entitled person	Compensation policy	Implementation issues	Responsible agency
				<p>7. Buh leh thlai rahte seng hun hriattirna pek lawk. Hriattirna hi pek lawk a nih loh chuan a man chhut a zangnadawmna pek;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8. Vawikhat chauh insawmna tanpuina cheng 50,000/- pek</li> <li>• Tanpuina dang chhungkaw harsa zual bik tan (#7 na ah tarlan angin).</li> </ul>		
3	Thildang hloh tur hriatsa loh	-	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thil hriat lawk theihloh nghawng hna in a siam chuan chhinchiah that a nghawng tih tlem dan te chu Resettlement Framework leh RFCTLARRA hmangin ngaihtuah tur a ni ang.</li> <li>• Chutiang bawkin hriatlova involuntary nghawng awm chuan chhinchhiah that a nghawng tih tlem dan te chu ADB IR Policy hmangin hmalak a ni ang.</li> </ul>	-	Hetiang nghawng bikah NGO te endik turin rawih an ni ang. Endik fel hnu ah SIPMIU in a phal sak zat chu ADB IR Policy hmang a chhut a ni ang.

## **APPENDIX 2: DRAFT PROJECT INFORMATION DISCLOSURE LEAFLET (Project Chungchang Puanzarna Lehkha Them)**

### **A. Background (A To Bul)**

North Eastern Region Capital Cities Development Investment Program (NERCCDIP) chuan India hmar chhak a khawpui hrang hrang Agartala, Aizawl, Kohima, Gangtok leh Shillongah khawpui vangtlang mi te tan awlsamna siam leh khawpui hmanraw awmsa hrang hrang tih changtlun tum in hmasawna siam tum a ni, chungte chu: (i) tui sem (water supply), (ii) tui chhe paihna leh sanitation (sewerage and sanitation) leh (iii) bawlhhlawh sawngbawl dan (solid waste management) te a ni. He ruahmanna hi khawpui leh a chheh vel (environment) siam that leh NERCCDIP chuan kum 2018 thlenga mihring cheng nuai 10 leh sing sawmruk panga awm turin beisei angin kalpui tum a ni.

He lehkha them a thu inziak ah hian Aizawl a tui sem hna thawh tumte chu a wawi thumna atan ADB sum ruahman leh a ni, heng ruahmana te hian a tum ber chu tuna Aizawl khawpuia tui sem dinhmunin hma a sawn theih leh zual nan leh khawpui chung tui la thlen lohna te thlen tir tum a ni.

### **B. Subproject description (Hna Sawfiahna)**

Aizawl water supply Project 3 bika hma lak tur te chu a hnuai tar lan ang te hi a ni: (i) tui lakna thar (water supply source augmentation) siam, lui atanga tui tlan, tui pump bun, tul anga tui zem siam leh pump house leh building sak, (ii) WTP (tui tih thianglimna lailawkna) WTP 37 MLD bun, tui nu dah khawmna zem, tui fim dah khawmna zem, pump house no.1, office leh quarter, substation leh power line transmission line (iii) Lui leh treatment plant inkar leh pump house 2 thleng chu km 4.1 a sei pipe dah a ni ang, (iv) tui fim dahna zem leh pump house no. 2 siam, (v) RCC tuizem (zonal tank) 9, (vi) Water treatment kawng siam leh RCC zonal tank panna tur kawng Tuivamit leh Phunchanwg ah te, (vii) Ruah tui khawlina (Rain Water Harvesting) College Veng playground ah, (viii) Feeder main pipe km 31.66 dah belh zonal tank siam thar te atan, (ix) Distribution line siam belh km 224.16 a thui leh (x) bulk meter 70, generators, pump sets etc. te chah thlen. Distribution line tih changtlun hna tranche 3 hnuai thawh tur te chu hma la lak loh na hmun bik te chauh a huam dawn a ni.

### **C. Resettlement Plan: Policy and Principles (Resettlement Plan: Dan leh Dun)**

Resettlement Plan (RP) hi Aizawl tui sem hna hrang hrang kalpui turah ADB Safeguard Policy Statement 2009, leh remchang angin Government of India Law, Right to Fair Compensation and Transparency in Land Acquisition, Rehabilitation leh Resettlement Act 2013 leh Mizoram sorkar dan remchang in zulzui in buatsaih fel a ni.

### **D. Involuntary Resettlement impact (Ram neihsak dawn avangin nghawng)**

Mimal ram pahnih (100 sq m a zau Tuivamitah leh 72sq m a zau Phunchawngah) RCC tuizem sakna atan a mamawh chu ram neitu ten phal takin an ram an pe a ni. RCC tuizem pakhat leh chu Aizawl Theological College (ATC) ram a ni a, anni pawh hian remti in NOC pawh lak tum mek a ni. Tanhril a water treatment plant (WTP) bun nan hian mimal ram leisak tum a ni bawk a ni. WTP tanna kawng siam nan hian ram neitu pali ten an ramte chu phal takin project hna atan hian an rawn hlan a ni, hemi tan hian an phalna pawh ziakin lak fel a ni tawh bawk a ni. Tlawng lui atanga meter 800 hi sorkar ram a nih avangin an phalna leh an remtihna pawh dil mek a ni. Hun reilote chhung harsatna emaw hna in nghawng a neihtur ah te pumpelh dan emaw tih tlem dan te chu EMP a lo duan tawh angin kalpui a ni ang, chungte chu zanah hnathawh chungchangte, foothpath tih chhiat te, hnathawh chhung hun tih tlem, kalna laih chhiatna ah te kailawn dah etc. te chu a ni; hetiangna ruahman a nih dawn avangin mi eizawna a tibuai dawn lo a ni.

### **E. Entitlement and Compensation (Phalsak theihna leh Zangnadawmna)**

Project hnathawh na tur ram te hi sorkar ram emaw mimal pek emaw inbiakremna in mimal ram lei sak a nih avangin, tin, ram te hi ram ruak a nih vek bawk avangin nghawng awm reng tur emaw hun reliote nghawng awm dawn avanga zangnadawmna pek chhuah ngai ang chi te a awmlo a ni. Amaherawchu, zangnadawmna phalsak chhutna leh NERCCDIP tanna Resettlement Framework pawmpui angin, hetiang zirin tanpuina pek remti ang, insawn chhuah ngai mi te tan zangnadawmna duan tawh leh in din that lehna atan tanpuina siam sak ah te, ram neitu a nih dan a zir te in, ei zawna lamah nghawng awm turte, insawn tul vanga harsatna awm thei, eizawna kawngah tanpui tul dan, eizawna a nghawng chauhvin tih te a ni ang. Insawn chhuah ngai mi te tan hengte hi phalsak a ni ang (i) ram leilung man / tih chhiat tur in dinglai, eizawna a tih khaihlak nan zangnadawmna, (ii) chungkaw harsa zual bik te tan tanpuina tangka sum thla 12 chung hlawhfa hlawh zat angin. Harsatna siam sak te a neitu leh a hmangtu (hawhtu) te chu zangnadawmna phalsak theih zat (Entitlement Matrix) project in a neih chu hman thin a ni ang. Sum duan lawk (budget) RP tan cheng 77,70,000/- (nuai sawmsarih pasarih leh sing sarih) dah a ni a, RP bawhzui na, WTP ram leina, mimal ram hming thlak, training, awareness, social lam thil vil na, RCC tanky tan mimal ram leh pawl ram petu te tan tui connection pekna senso, nghawng tih tlem na senso te a huam vek ang. RCC tanky pahnih tanna kalkawng siamna tur senso erawh chu RP budget hian a huam lovang.

### **F. Institutional Arrangement (Enkawltute Inrelbawl dan)**

Ministry of Urban Development (MoUD) hi ram pum huap a he program kengkawhtu ber a ni a, SIPMIU te hi program pumpui tihlawhtlin kawngah te, uluk taka en leh hna vilpui chungchang ah te mawhpurtu an ni ve thung a ni. SIPMIU hian Social Development Officer (SDO) an nei ang a, ani hian Resettlement Plan tih hlawhtlin thu ah leh ADB hna report thehluh ah mawh a phur ang. Design Supervision Management Consultant (DSMC) leh SIPMIU thawktu ten sub-project ruahmanna kawng awlsam zawk leh a hlen chhuah lam an buaipui ve thung ang a. DSMC pawh hian Resettlement lam mithiam, SIPMIU a an Resettlement Officer nen a thawk dun tur an nei ve bawk ang a, an ni hian ruahmanna zawng zawng leh tih tur hlenchhuah ah te, report pek leh thawktute in kar a thil en fel chungchang ah te hma an la ang.

### **G. Grievance Redress Mechanism (GRM) (Lungawilohna Bawhzui Dan)**

A tuartu mipuite hnen atanga lungawilohna leh complaint reng reng SIPMIU ah thlen hmasak phawt a ni ang a, an ni in an khawih theihloh chu Aizawl a project hlen chhuah a ni em tih vil tur a ruat Independent Grievance Redress Committee (GRC) kut ah a lut ang a, GRC hian complaint te hi an pawimawh dan a zirin a lo thliar hrang ang a, complaint dawn atanga ni 10 chungin an lo ching fel thin ang. GRC in a khawih theih bak chu a thlenna tur awm court ah thlen a ni ang. DSMC in lungawilohna thlen zawng zawng te a lo chhinchhiah vek ang a, a complain tu chanchin kimchang, complaint dawn ni, eng lam hawi nge a nih, hma lak dan tur a inremna, hma lak tan ni, leh a tawp dan zawng zawng te a chhinchhiah vek ang a. Harsatna chin felna senso zawng zawng hi SIPMIU tum tur a ni ang a, GRC hi hna thawh chung zawngin hman a ni bawk ang.

### **H. Contact details**

Organisation	Name	Position	Address leh phone numbers
SIPMIU	Dorothy Laldinpui	Social Development Officer	Chaitlang, Aizawl 9862538566
DSMC	Ignatius Zomuankima	R&R Specialist	Khatla Aizawl Ph: 9436141236
Contractor	TBA	Safeguard Supervisor	TBA